

Azərbaycan Milli Kitabxanası
ilə
İran İslam Respublikasının Milli Kitabxana və Arxiv İdarəsi
arasında
Əməkdaşlıq haqqında Anlaşma Memorandumu

Bundan sonra "Tərəflər" olaraq adlandırılacaq Azərbaycan Milli Kitabxanası və İran İslam Respublikasının Milli Kitabxana və Arxiv İdarəsi mədəni əlaqələrin möhkəmləndirilməsi və qarşılıqlı maraqların inkişaf etdirilməsi məqsədilə öz daxili qanun və qaydalarına uyğun olaraq Tərəflərin keçmiş əməkdaşlıqları çərçivəsində aşağıdakılar barədə razılığa gəldilər:

Maddə 1: Təcrübə və informasiya mübadiləsi və professor və mütəxəssislərin mübadiləsi

1. Tərəflər kitabxanaçılıq və informasiya, elektron resursların və rəqəmsal kitabxananın inkişafı, əlyazma resurslarının kodlaşdırılması və rəqəmsallaşdırılması, resurs mübadiləsi, komplektləşdirmə, kataloqlaşdırma, mühafizə və restorasiya və digər ixtisaslaşdırılmış sahələr ilə əlaqəli təcrübə və informasiya mübadiləsi aparacaqlar.
2. Professor və mütəxəssislərin mübadiləsi və əlaqəli sahələrdə təcrübə üçün ziyarətlər hər bir ölkənin qanun və qaydalarına uyğun olaraq həyata keçiriləcəkdir. Professor və

mütəxəssislərin mübadilə müddəti Tərəflərin qarşılıqlı razılığı ilə mövzuya uyğun olaraq müəyyən ediləcəkdir.

Maddə 2: Kitabxana materiallarının mübadiləsi

1. Tərəflər əlyazmalar, çap və qeyri-kitab informasiya resursları və yeni illik nəşrlər barədə mövcud məlumatlar da daxil olmaqla dəyişdirilə bilən hər hansı kitabxana resurslarının siyahısını bir-biri ilə dəyişəcəklər.
2. Tərəflər digər Tərəfin tələb etdiyi resursları, kitabları, dövri mətbuat materiallarını, qeyri-kitab materialları və digər elektron nəşrləri göndərəcəklər.
3. Tərəflər digər Tərəfin tələb etdiyi əlyazma kitablarının və litoqrafiyaların rəqəmsal surətlərini hazırlayıb göndərəcəklər.

Maddə 3: Kursların, vörkşöplərin, sərgilərin, seminarların və konfransların (onlayn və ənənəvi formatda) keçirilməsi

1. Tərəflər digər Tərəfin qurumunda öz qurumunu tanımaq üçün birgə sərgilər keçirəcəklər. Sərgidə əlyazmaların təsviri, filmlərin, sənədlərin, afişaların və ya şəkillərin nümayişi yer ala bilər.
2. Tərəflər kursların, trening vörkşöplərinin, seminarların və konfransların (onlayn və ənənəvi formatda) təşkili və keçirilməsi sahəsində əməkdaşlıq edəcəklər.
3. Tərəflər bir-birlərinin kitabxanaçılarını 4 günlük müddətə qəbul etmək barədə razılığa gəlirlər.



Kitabxanaçılarının qonaqlama xərcləri qəbul edən ölkə, səfər (yol) xərcləri isə göndərən ölkə tərəfindən qarşılanacaqdır.

Maddə 4: Tədqiqat əməkdaşlıqları

Tərəflər kitabxanaçılıq və biblioqrafiyaşünaslıq, informasiya sahəsində, hər iki ölkə ilə əlaqəli araşdırmalarda, islamşünaslıq və qarşılıqlı maraq doğuran digər sahələrdə ortaq araşdırmalarda və eləcə də bir-birinin jurnallarında məqalələrin nəşrində əməkdaşlıq edəcəklər.

Maddə 5: Yekun müddəalar

1. Bu Anlaşma Memorandumunun təfsiri və ya həyata keçirilməsi zamanı yarana biləcək hər hansı fikir ayrılığı Tərəflərin səlahiyyətli nümayəndələri arasındakı danışıqlar və məsləhətləşmələr yolu ilə və ya diplomatik yollar vasitəsilə həll ediləcəkdir.
2. Bu Anlaşma Memorandumuna yalnız Tərəflərin qarşılıqlı yazılı razılığı əsasında dəyişiklik edilə bilər. Dəyişikliklər yazılı şəkildə ediləcək və Tərəflər imzaladığı andan qüvvəyə minəcəkdir.
3. Bu Anlaşma Memorandumu imzalandığı andan etibarən qüvvəyə minəcək və 5 illik müddətə qüvvədə qalacaq. Tərəflərdən biri Memorandumun müddətinin bitməsindən 6 ay əvvəl Memorandumu xitam vermə istəyi barədə digər Tərəfə



yazılı şəkildə məlumat vermədiyi təqdirdə avtomatik olaraq ardıcıl 5 illik müddətlərə uzadılacaqdır.

Pereambula və beş maddədən ibarət olan bu Anlaşma Memorandumu - şəhərində 2021/5/8 tarixində hər biri bərabər səlahiyyətli olmaqla iki nüsxədə Azərbaycan, fars, və ingilis dillərində imzalanmışdır. Memorandumun təfsiri ilə bağlı hər hansı bir fikir ayrılığı yarandığı təqdirdə ingilis dilindəki mətnə üstünlük veriləcəkdir.

Prof. Kərim Təhrov
Azərbaycan Milli Kitabxanasının
Direktoru



Ashraf Bəroujerdi
İran İslam Respublikasının
Milli kitabxanası və Arxiv İdarəsinin
Direktoru

